

**Military English for
International Training &
Cooperation / Військова
англійська в міжнародному
середовищі**

Практичний посібник для військовослужбовців і працівників підрозділів, які готуються до міжнародного навчання, службової поїздки або співпраці з іноземними партнерами.

Посібник охоплює весь шлях учасника міжнародного курсу: номінацію та подання заявки, заповнення англомовних форм, професійне листування, підготовку документів, поїздку й прибуття до навчального центру, побут на базі, профільне навчання, брифінги, робочі зустрічі, короткі звіти та підсумкову комунікацію після повернення.

CONTENTS

INTRODUCTION.....	7
CHAPTER 1. GETTING READY	9
CHAPTER 2. EMAILS AND REQUESTS	23
CHAPTER 3. TRAVEL AND ARRIVAL.....	32
CHAPTER 4. LIFE ON BASE	49
CHAPTER 5. SPECIALIST TRAINING: AVIATION, TECHNOLOGY AND SUPPORT ROLES	69
CHAPTER 6. FORMS, LISTS AND REPORTS	80
CHAPTER 7. MEETINGS AND BRIEFINGS	92
CHAPTER 8. PROBLEMS AND SOLUTIONS.....	102
CHAPTER 9. AFTER THE TRAINING	108
USEFUL REFERENCE	113
MY PERSONAL TRAINING NOTES.....	119

INTRODUCTION

Ця книга створена для військовослужбовців і працівників підрозділів, які готуються до міжнародного навчання, службової поїздки, спільного проєкту або роботи в багатонаціональній команді. Вона допоможе діяти впевнено в реальних ситуаціях: прочитати лист від координатора, заповнити joining form, підготувати документи, пройти дорогу до навчального центру, представити свій досвід, працювати під час занять, брати участь у брифінгах і підтримувати професійне листування.

На чому побудована книга

Матеріал укладено з опорою на термінологію, формати документів і комунікативні ситуації, які використовуються у міжнародному військовому навчанні та співпраці з партнерами. Для цього враховано відкриті офіційні джерела: рекомендації Міністерства оборони України щодо підготовки й направлення кандидатів на навчання за кордон; публічні форми та joining instructions військових навчальних центрів держав-партнерів; вимоги до мовної підготовки за STANAG 6001; відкриті каталоги навчальних можливостей NATO.

Тому в книзі ви побачите не випадковий набір слів, а ті типи полів, фраз і документів, з якими справді стикається учасник міжнародного курсу: course title, rank, unit, passport details, language proficiency, learning objectives, travel itinerary, accommodation, point of contact, report, briefing.

Водночас ця книга не є офіційною публікацією NATO, не замінює наказів, правил безпеки, візових вимог чи інструкцій конкретного організатора. Остаточним джерелом завжди є лист-запрошення, joining instructions, вимоги курсу та рішення вашого командування.

Як працювати з книгою

Кожен розділ побудований навколо реального маршруту учасника: від номінації на курс до повернення після навчання. Ви поступово проходите всі етапи разом із персонажами книги — військовослужбовцями різних спеціальностей, які їдуть на міжнародне навчання.

У кожній темі є:

- слова й сталі вирази з перекладом та прикладом;

INTRODUCTION

- коротке пояснення українською, що саме означає поле форми, фраза або процедура;
- листи, діалоги, повідомлення та документи, наближені до реальних робочих ситуацій;
- мовні моделі, які можна адаптувати під себе;

Усі імена, номери документів, маршрути, дати, назви курсів і приклади персональних даних у книзі вигадані. Вони потрібні лише для безпечного тренування мови.

Після роботи з книгою ви зможете:

- зрозуміти основний зміст англомовного листа про навчання;
- заповнити типову анкету учасника курсу;
- коротко й професійно представити себе, свою посаду, підрозділ і досвід;
- написати лист координатору, надіслати документи та коректно уточнити статус заявки;
- пояснити свій маршрут, знайти трансфер, заселитися й вирішити типові дорожні питання;
- ставити уточнювальні запитання, коли інформація незрозуміла або зв'язок поганий;
- брати участь у заняттях, брифінгах, робочих зустрічах і коротких звітах;
- спілкуватися з міжнародними партнерами без зайвих складних конструкцій — ясно, ввічливо й по суті.

Використані офіційні орієнтири

У підготовці матеріалів враховано відкриті ресурси Міністерства оборони України, зокрема рекомендації щодо направлення на навчання за кордон, а також офіційні каталоги й навчальні матеріали НАТО та держав-партнерів. Міністерство оборони України прямо визначає міжнародні освітні програми та мовну підготовку як частину розвитку взаємосумісності й професійної освіти особового складу.

CHAPTER 1. GETTING READY

Мета розділу: зрозуміти англомовну заявку на навчання, заповнити її, описати свій професійний досвід, перевірити документи.

1. You Have Been Nominated

Марія — сержантка Повітряних сил України. Вона працює у підрозділі авіаційної підтримки. Одного ранку її командир повідомляє, що підрозділ подав її кандидатуру на міжнародний курс у Польщі.

Це ще не означає, що Марія вже стала учасницею навчання. Спочатку організатори мають перевірити її документи, рівень англійської та відповідність вимогам курсу.

Key vocabulary

- to nominate — номінувати, висунути кандидатом — Her unit nominated her for the course.
- nominee — кандидат / кандидатка, якого або яку номінували — Each nominee must complete a joining form.
- course participant — учасник / учасниця курсу — Course participants arrive on 3 November.
- selection process — процес відбору — The selection process takes two weeks.
- eligibility — відповідність умовам участі — The coordinator will confirm your eligibility.
- prerequisites — попередні вимоги — A STANAG certificate is one of the prerequisites.
- course dates — дати проведення курсу — Please check the course dates carefully.
- duration — тривалість — The duration of the course is two weeks.
- venue — місце проведення — The venue is the International Training Centre in Poland.

CHAPTER 1. GETTING READY

- deadline — кінцевий строк подання — The application deadline is 15 October.
- letter of nomination — лист-подання кандидата — Please attach a letter of nomination.
- supporting documents — супровідні документи — Your passport copy is a supporting document.
- point of contact (POC) — контактна особа — Your point of contact is Captain Wilson.
- joining form — анкета учасника курсу — Complete the joining form before the deadline.
- to confirm participation — підтвердити участь — Please confirm your participation by email.
- to meet the requirements — відповідати вимогам — All participants must meet the course requirements.
- to attach a document — прикріпити документ — Attach a copy of your certificate.
- to submit an application — подати заявку — Submit your application by Friday.

Read the email

From: Captain Daniel Wilson

To: Sergeant Maria Kovalenko

Subject: Nomination for International Aviation Support Training

Dear Sergeant Kovalenko,

Your unit has nominated you for the International Aviation Support Training course in Poland.

The course will take place from 3 to 14 November 2026 at the International Training Centre in Poznań. The duration of the course is two weeks.

Before we can confirm your participation, please complete the attached joining form and send the required supporting documents. These include a copy of your passport, a letter of nomination from your unit and a copy of your English-language certificate, if available.

Please note that all nominees must meet the course prerequisites. The minimum English-language requirement is STANAG 6001 Level 2.

The application deadline is 15 October 2026.

If you have any questions about travel, accommodation or documents, please contact me. I will be your point of contact during the selection process.

Kind regards,

Captain Daniel Wilson

Course Coordinator

Explanation regarding the letter

Your unit has nominated you — ваш підрозділ подав вас як кандидата. Це ще не остаточне зарахування.

Before we can confirm your participation — організатор має отримати й перевірити документи, перш ніж підтвердити участь.

if available — якщо документ у вас є. Це не завжди означає, що він обов'язковий; якщо не впевнені, варто уточнити.

point of contact або РОС — людина, до якої можна звернутися з практичними питаннями.

Dialogue: Speaking to the coordinator

Після листа Марія телефонує капітану Вілсону, щоб уточнити деталі.

Maria: Good morning, Captain Wilson. My name is Sergeant Maria Kovalenko from the Ukrainian Air Force. I received your email about the International Aviation Support Training course.

Captain Wilson: Good morning, Sergeant Kovalenko. Yes, your unit nominated you for the course. How can I help?

Maria: Thank you. I would like to confirm a few details before I submit my application. First, am I already accepted as a course participant?

Captain Wilson: Not yet. At this stage, you are a nominee. We still need to check your joining form and supporting documents. After that,